

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

---

B — N° 43

10 juillet 2001

---

### Sommaire

Arrêté ministériel du 26 juin 2001 portant fixation des audiences de vacation pendant les vacances judiciaires 2001.....	page 788
Juridictions de l'ordre administratif – Fixation des audiences pendant les vacances judiciaires 2001.....	789

---

## **Arrêté ministériel du 26 juin 2001 portant fixation des audiences de vacation pendant les vacances judiciaires 2001.**

*Le Ministre de la Justice,*

Vu les articles 142 et 150 de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire;

Vu l'avis de la Cour Supérieure de Justice du 14 juin 2001;

Arrête:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les audiences de vacation de la **COUR D'APPEL** pendant les vacances judiciaires de l'année 2001 sont fixées:

1) pour **PLAIDOIRIES**:

**en matière civile, commerciale, correctionnelle et de droit du travail** aux dates suivantes:

mardi, 17 juillet 2001 - mercredi, 25 juillet 2001 - vendredi, 3 août 2001 - lundi, 13 août 2001 - lundi, 20 août 2001 - jeudi, 30 août 2001 et vendredi, 7 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 1 au rez-de-chaussée.

2) pour les **PRONONCES**:

**en matière civile, commerciale, correctionnelle et de droit du travail** aux dates suivantes:

lundi, 23 juillet 2001 - vendredi, 27 juillet 2001 - lundi, 6 août 2001 - jeudi, 16 août 2001 - lundi, 27 août 2001 - jeudi, 6 septembre 2001 et vendredi, 14 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 1 au rez-de-chaussée.

3) concernant les **AFFAIRES CRIMINELLES** aux dates suivantes:

jeudi, 19 juillet 2001 - jeudi, 26 juillet 2001 - mardi, 7 août 2001 - mardi, 14 août 2001 - mercredi, 22 août 2001 - mardi, 4 septembre 2001 et mardi, 11 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 1 au rez-de-chaussée.

4) les affaires relevant de la **CHAMBRE DU CONSEIL DE LA COUR** aux dates suivantes:

vendredi, 20 juillet 2001 - mardi, 31 juillet 2001 - jeudi, 9 août 2001 - vendredi, 17 août 2001 - vendredi, 24 août 2001 - vendredi, 31 août 2001 et lundi, 10 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 314 au 3<sup>ième</sup> étage.

**Art. 2.** Les audiences de vacation du **TRIBUNAL D'ARRONDISSEMENT DE LUXEMBOURG** pendant les vacances judiciaires de l'année 2001 sont fixées:

**a) en matière de référé:**

**1) pour les référés ordinaires:**

les lundis, 16 juillet 2001 - 23 juillet 2001 - 30 juillet 2001 - 6 août 2001 - 13 août 2001 - 20 août 2001 - 27 août 2001 et 10 septembre 2001, chaque fois de 9.00 heures à 12.00 heures en la salle No. 35.

**2) pour les référés divorce:**

les lundis, 16 juillet 2001 - 23 juillet 2001 - 30 juillet 2001 - 6 août 2001 - 13 août 2001 - 20 août 2001 - 27 août 2001 et 10 septembre 2001, chaque fois de 9.00 heures à 12.00 heures en la salle No. 31.

En cas d'urgence, des audiences de référé extraordinaires seront tenues.

**b) en matière correctionnelle:**

les mardis, 17 juillet 2001 - 24 juillet 2001 - 31 juillet 2001 - 7 août 2001 - 14 août 2001 - 21 août 2001 - 28 août 2001 - 4 septembre 2001 et 11 septembre 2001, chaque fois de 9.00 heures à 12.00 heures en la salle No. 35.

**c) en matière civile et commerciale:**

les mercredis, 18 juillet 2001 - 25 juillet 2001 - 1<sup>er</sup> août 2001 - 8 août 2001 - 22 août 2001 - 29 août 2001 - 5 septembre 2001 et 12 septembre 2001, chaque fois de 9.00 heures à 12.00 heures en la salle No. 35.

**d) en matière relevant du tribunal de la jeunesse et des tutelles:**

les mardis, 17 juillet 2001 - 24 juillet 2001 - 31 juillet 2001 - 7 août 2001 - 14 août 2001 - 21 août 2001 - 28 août 2001 - 4 septembre 2001 et 11 septembre 2001, chaque fois à 15.00 heures en la salle No. 1 de la Justice de Paix à Luxembourg, 17-19 rue du Nord.

**e) pour les prononcés:**

les vendredis, 20 juillet 2001 - 27 juillet 2001 - 3 août 2001 - 10 août 2001 - 17 août 2001 - 24 août 2001 - 31 août 2001 - 7 septembre 2001 et 14 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 35.

**f) pour la vérification des créances:**

les vendredis, 20 juillet 2001 - 27 juillet 2001 - 3 août 2001 - 10 août 2001 - 17 août 2001 - 24 août 2001 - 31 août 2001 - 7 septembre 2001 et 14 septembre 2001, chaque fois de 14.30 heures à 18.00 heures en la salle No. 35.

**g) présentation des demandes en divorce:**

les mercredis, 18 juillet 2001 - 25 juillet 2001 - 1<sup>er</sup> août 2001 - 8 août 2001 - 22 août 2001 - 29 août 2001 - 5 septembre 2001 et 12 septembre 2001, chaque fois à 14.30 heures en la salle No. 43.

Les services de la chambre du conseil, du cabinet d'instruction et du greffe fonctionnent normalement.

**Art. 3.** Les audiences de vacation du **TRIBUNAL D'ARRONDISSEMENT DE DIEKIRCH** pendant les vacances judiciaires de l'année 2001 sont fixées:

**a) en matière civile, commerciale et correctionnelle:**

les mardis, 24 juillet 2001 - 21 août 2001 et 4 septembre 2001, chaque fois à 10.00 heures.

**b) en matière relevant du tribunal de la jeunesse:**

le mardi, 24 juillet 2001, à 11.00 heures.

**c) en matière de référé (référé ordinaires et quant aux mesures provisoires en matière de divorce):**

le mardi de chaque semaine à 14.00 heures.

En cas d'urgence, des audiences extraordinaires de référé seront tenues.

**d) en matière de divorce par consentement mutuel:**

le mardi de chaque semaine à 15.30 heures.

Tous les autres services continuent à fonctionner normalement durant les vacances judiciaires.

**Art. 4.** Les audiences de vacation de la **JUSTICE DE PAIX DE LUXEMBOURG** pendant les vacances judiciaires de l'année 2001 sont fixées:

**a) en matière civile, commerciale, de bail à loyer, de saisies-arrêts et d'aliments:**

les lundis, 16 juillet 2001 - 23 juillet 2001 - 30 juillet 2001 - 6 août 2001 - 13 août 2001 - 20 août 2001 - 27 août 2001 et 10 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 1.

**b) en matière de droit du travail - régime des employés:**

les mardis, 17 juillet 2001 - 31 juillet 2001 - 14 août 2001 - 28 août 2001 et 11 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 1.

**c) en matière de droit du travail - régime des ouvriers:**

les mardis, 24 juillet 2001 - 7 août 2001 - 21 août 2001 et 4 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 1.

**Art. 5.** Les audiences de vacation de la **JUSTICE DE PAIX D'ESCH-SUR-ALZETTE** pendant les vacances judiciaires de l'année 2001 sont fixées:

**a) en matière civile, commerciale, de référé, de bail à loyer, de saisie-arrêt, de cessions spéciales sur les revenus protégés, de contradits à ordonnance de paiement et de police:**

les mardis, 17 juillet 2001 - 24 juillet 2001 - 31 juillet 2001 - 7 août 2001 - 14 août 2001 - 21 août 2001 - 28 août 2001 - 4 septembre 2001 et 11 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 14 au 1<sup>er</sup> étage.

**b) en matière de droit du travail:**

les jeudis, 2 août 2001 - 9 août 2001 - 23 août 2001 - 30 août 2001 et 13 septembre 2001, chaque fois à 9.00 heures en la salle No. 14 au 1<sup>er</sup> étage.

**Art. 6.** Les audiences de vacation de la **JUSTICE DE PAIX DE DIEKIRCH** pendant les vacances judiciaires de l'année 2001, sont fixées:

en matière civile, commerciale, de saisie-arrêt sur salaire, de cession sur salaire, de bail à loyer, de contributions aux charges du mariage, de police ainsi que de droit du travail, y compris les référés:

les mardis, 24 juillet 2001 - 31 juillet 2001 - 14 août 2001 - 28 août 2001 et 4 septembre 2001, chaque fois à 15.00 heures.

**Art. 7.** Le présent arrêté est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 26 juin 2001.

*Le Ministre de la Justice,*

**Luc Frieden**

**Juridictions de l'ordre administratif. – Fixation des audiences pendant les vacances judiciaires 2001.**

**Cour administrative:**

Pendant la période du 16 juillet 2001 au 15 septembre 2001, les audiences pour affaires urgentes sont fixées chaque mercredi à 10.00 heures.

**Tribunal administratif:**

Pendant la période du 16 juillet 2001 au 15 septembre 2001, les audiences pour affaires urgentes sont fixées chaque mercredi à 15.00 heures.